

# Appendix

## Visit rate of EMSA



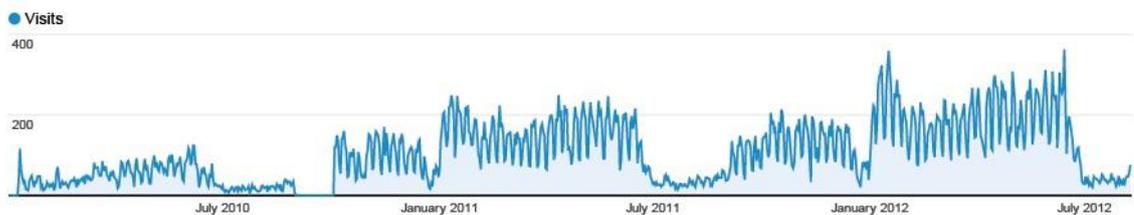
http://mluvniceanglictiny.cz - http://...  
mluvniceanglictiny.cz [DEFAULT]

### Visitors Overview

Jan 1, 2010 - Aug 9, 2012

● % of visits: 100.00%

Overview



65,838 people visited this site

- Visits: 98,764
- Unique Visitors: 65,838
- Pageviews: 362,811
- Pages / Visit: 3.67
- Avg. Visit Duration: 00:04:08
- Bounce Rate: 63.72%
- % New Visits: 66.66%



■ **66.69% New Visitor**  
85,870 Visits

■ **33.31% Returning Visitor**  
32,894 Visits

Language	Visits	% Visits
1. cs	83,280	84.32%
2. en-us	5,366	5.43%
3. cs-cz	3,234	3.27%
4. sk	2,371	2.40%
5. en	2,202	2.23%
6. en-gb	872	0.88%
7. ru	618	0.63%
8. de	220	0.22%
9. fr	69	0.07%
10. pl	68	0.07%

[view full report](#)

## Sample of a supplementary text embedded in *EMSA*

(a) preview of a page in *EMSA* that already includes a (folded) supplementary text

The screenshot shows the website 'ELEKTRONICKÁ MLUVNICE SOUČASNÉ ANGLIČTINY' by Libuše Dušková and colleagues. The page is titled '8.44.3 Must'. The main content area contains a paragraph explaining the modal verb 'must' and its function. A supplementary text section, titled 'Doplňkový text [Škardová 2012]:', is currently folded. The page also features a sidebar with a table of contents and a search bar.

**OBSAH:**

- PŘEDMLUVA
- ÚVOD
- MORFOLOGIE
  - 1 Základní jednotka morfolgie
  - 2 Slovní druhy
  - 3 Substantivum
  - 4 Jména
  - 5 Číslovky
  - 6 Adjektivum
  - 7 Adverbium
  - 8 Sloveso
    - 8.1 Flektivní tvary pravidelné
      - 8.2 Flektivní tvary nepravidelné
    - 8.3 Pomocná slovesa
    - 8.4 Modální slovesa

**8.44.3 Must**

**Must** vyjadřuje jak modalitu dispoziční (nutnost), tak jistotní (vysoký stupeň přesvědčení mluvčího o faktivnosti děje). Stejně funkce má i české **muset**, avšak zatímco dispoziční nebo jistotní **význam** českého slovesa vyplývá pouze z kontextu, v angličtině jsou tyto významy alespoň zčásti rozlišeny formálně. Minulý tvar pro dispoziční **must** je **had to** (*I had to wait* musel jsem čekat), kdežto **must** vyjadřující vysokou míru pravděpodobnosti děje odkazuje na minulost vazbou s minulým infinitivem (*it must have been expensive* muselo to být drahé).

**Doplňkový text [Škardová 2012]:**

- 8.44.31 Vyjadřování nutnosti
- 8.44.32 Vyjadřování vysokého stupně pravděpodobnosti

◀ 8.44.23 **May/might** jako prostředky modality větné up 8.44.31 Vyjadřování nutnosti ▶

(b) detail of the icon/title referring to the supplementary text: the supplementary texts unfolds upon clicking on the icon/title

vysokou míru pravděpodobnosti děje odkazuje na minulost vazbou s minulým infinitivem (*it must have been expensive* muselo to být drahé).

### **Doplňkový text [Škardová 2012]:**

- 8.44.31 Vyjadřování nutnosti
- 8.44.32 Vyjadřování vysokého stupně pravděpodobnosti

◀ 8.44.23 **May/might** jako prostředky modality větné up 8.44.31 Vyjadřování nutnosti ▶

### (c) supplementary text, unfolded

vysokou míru pravděpodobnosti děje odkazuje na minulost vazbou s minulým infinitivem (*it must have been expensive* muselo to být drahé).

#### **Doplňkový text [Škardová 2012]:**

##### Distribuce v registrech

Z hlediska distribuce se v odborných textech dává přednost spíše dispozičnímu (*deontic*) významu, zatímco v konverzaci převažuje jistotní význam *must*, např. *Your feet must feel wet now*. Určitě teď máš mokré nohy. nebo *It must have fallen out trying to fly*. Určitě vypadlo, když se pokoušelo létat. Důvodem pro méně časté použití dispozičního významu (nutnost) v mluveném jazyce je tendence k využívání jemnějších autoritativních prostředků. V beletrii a žurnalistice se často pojí s minulým infinitivem (odkaz na minulost), např. *So the wind must have blown it here*. Takže to sem musel vítr přivát. V odborných textech se nezdá vyskytovat se slovesem v pasivním tvaru (mluvčí se tak vyhne nutnosti explicitního vyjádření původce děje). V konverzaci se ve spojení s minulým infinitivem využívá zejména pro vyjádření logické nutnosti (jistotní modalita), např. *There must have been about four hundred at the most*. Muselo jich tam být nanejvýš čtyři sta. (Biber et al., 1999: 495-500)

##### Vývojové tendence

Frekvence používání *must* v posledních pěti dekadách klesla. Tento pokles se dává do souvislosti s rostoucím užíváním sloves *have to*, *have got to* a *gotta*. Významový rozsah *must* se v neformální mluvě zúžil. V mluveném projevu se nyní využívá především jen ve své jistotní funkci, zatímco *have to* se stalo nejčastějším výrazem vyjadřujícím povinnost a nutnost. (Mair, 2006: 103-105) Deontická funkce *must* (zejména ve spojení s podmětem v první nebo druhé osobě) je dále nahrazována například modálním slovesem *should* nebo plnovýznamovým slovesem *need to*, v mluveném projevu pak výrazy *have to*, *need to* a *(have) got to*. Tento jev se připisuje tendenci mluvčích volit mírnější výrazy pro vyjádření povinnosti. *Must* však i nadále zůstává jediným běžným prostředkem pro vyjádření epistemické nutnosti. (Leech, 2010: 87-89)

- 8.44.31 Vyjadřování nutnosti
- 8.44.32 Vyjadřování vysokého stupně pravděpodobnosti

---

< 8.44.23 *May/might* jako  
prostředky modality větné

up

8.44.31 Vyjadřování nutnosti >

---

## List of examples of epistemic *have to*

- 4 bed once more, and sooner or later he 'd have to stand up again. (A)
- 46 And that's what you asked the staff. Had to be. (E)
- 75 the desk as he made for the door. Anything had to be better than this. (A)
- 80 This means the frontal aspect has to be assertive to make a quick impression, (A)
- 98 "This change had to come, but people have got to be discreet about (A)
- 101 We argued that the Code had to have binding force in order for seclusion and (A)
- 121 different story from what we were taught, we eventually have to break free. (E)
- 142 But any future government has to start from here, playing the hand of cards it (A)
- 281 Once Delta's down, it has to stay down. (A)
- 283 It had to be impossible. Why would he be at the Cowper (E)
- 284 It had to be a cold-caller, because all her friends knew this (E)
- 285 It couldn't be happening. It had to be some weird kind of delayed hallucination.  
(E)
- 287 It had to be some sort of mistake, of course. (E)
- 295 I 'm too old for MySpace It had to happen, and it has. Age has crept up on me (A)
- 297 They look very alike you see, and so it had to be her. It could not be anyone other  
than (E)
- 319 This man has to have something in him to make him capable of mauling (E)
- 325 the teenage Hitler clone created by Nazi doctor Josef Mengele had to have a similar  
upbringing to the original Hitler for the (A)
- 426 And where was it written that a great ranch had to be about beef cattle and  
nothing else? (A)
- 474 put my key in the door and thought : Something Has To Change. (A)
- 476 That space has to be filled. I have sworn to myself that I (A)
- 480 But they still have to get their money back in the end. (A)
- 506 No, there had to be another explanation. (E)
- 509 try to see where you went wrong. There has to be something basic that we're  
missing. (E)
- 522 I 'd bet they had to work fast on plan B, which was to (A)
- 706 that I started realising that, of course, you had to divide it by 52, which worked out  
at something (A)
- 752 in the emergency department, Kerry supposed that you had to work that fast. (A)
- 672 He would have to be a complete idiot to try for Kirkwood in front of us. (E)
- 693 A wide, full-length mirror, fixed to the wall which divided the room from the room  
beyond, which Fabel surmised would have to be the kitchen, reflected the bed. (E)